

Tek. Amb 26
Biblioteca Universităţii
Bulev. Reg. Ferdinand

Cluj

VASÁRNAP, 1931 NOVEMBER 22
TIMISOARA—TEMESVÁR, VII. ÉVF. 249. SZ.

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

Vaida Sándor Temesvárott:

Szerelmes házastársak között is vannak zsörtölődések, ne okozzon fejfájást a politikusoknak a nemzeti parasztpárt egysége, sem az elnökség kérdése

Maniu Gyula, a badacsonyi remete, végleg szakított a politikával és helytartója, Vaida Sándor, volt belügyminiszter, az erdélyi és bánági nemzeti parasztpárti érületi románság látható vezére, kiindult kolozsvári tusculanumból, hogy újból erőt öntsön hibeibe és agitáljon, mint egykor harminc év előtt. Vaida Sándor tegnap Karánsebesről jövet, ahol az egykori határvidék románságát lelkesítette, Temesvárra érkezett. Hatvan évvel a vállán, fiatal és ruganyos, teli harci kedvvel falvakat jár, beszél, buzdít egységre és összetartásra tüzezi a Bánág románságát. Vaida Sándor, a mindig mosolygó, mindig

szellemes, mindig jókedvű erdélyi politikus, ezuttal kivételesen megtagadta önmagát. Nem kertel:

— Hátha nincs Maniu, valakinek csak mutatkozni kell a nép előtt...

— Egyszóval, kegyelmes uram, visszalépett az aktív politikába?

— Igen.

— És mielőtt még az ujságíró Vaida Sándort kérdésekkel ostromolhatná, a volt belügyminiszter a régi jókedv és hamisítatlan kedélyesség élő szimbóluma, így szól:

— De tovább ne kérdezzen, legfeljebb anekdotákat mondhatok magának, hiszen

véleményt, amely az ország területén lakó összes kisebbségek jogait közös alapon megoldani tudná, úgy hiszem, ez nem sikerült volna. Egyszóval azt akarom mondani, hogy a kisebbségek Gyulafehérvárra való hivatkozással állandóan követelték és követelik a kisebbsé-

gi törvényt, azonban még ezideig egyetlen kormányhoz sem érkezett a kisebbségek által előterjesztett törvénytervezet.

— Miniszter ur, ilyen felhívást a kisebbségek nem kaptak. Különben sem volt szükség rá, hiszen

Gyulafehérvár alkotmányozó nemzetgyűlése jelleget birt és az ezen a gyűlésen hozott határozatokat a kisebbségek ma is érvényeseknek tartják

Vaida Sándor egy pillanatra keményen szembe néz, cvikkerjén egyet igazat, harsabajusza egyet rándul, a válasszal azonban adós marad. A kisebbségi kérdés problémáját sem Vaida Sándor az aktív belügyminiszter, sem Vaida Sándor az agitáló politikus nem oldja meg.

— Miniszter ur talán aktuálisabb, ha nemzeti parasztpárt elnökválságáról és az állítólagos belviszályokról érdeklődöm.

— Mindenesetre nagyon lekötöttek bennünket, hogy különösen Bukarestben politikusoknak és ujságíróknak annyi gondot és álmatlan éjszakát okozott ez a kérdés, — replikázik Vaida most már a tőle megszokott iróniával — azonban ne legyen senkinek gondja, ne fájjon éretünk senkinek sem a feje, elintézzük ezt a mi bajunkat. Tény, hogy

a mai szomorú időkben a mosolyt fakasztó anekdoták nagyon is elkelnek

Az ujságíró azonban nem hagyja magát és meggyőzni igyekszik Vaidát, a badacsonyi remete megbízottját, hogy neki most beszélni kell.

— Hát isten neki fakeszt, — mondja jóízűen. — Kérdezzen.

— Miniszter ur, a néhány nap előtt Nagyváradon tartott kongresszuson miért támada annyira a kisebbségeket?

— Hát hogyan támada volna? Megérdemelték a támadást. Amíg mi kormányon voltunk nem volt nap, hogy meg ne érdeklődtem volna, nincs-e valami baj a Székelyföldön, nincs-e panasz a közigazgatás ellen, hogy működik, hogyan viselkedik a sziguranca? És kérdéseimre a magyarság és a németiség

parlamentj képviselőitől mindig a következő megnyugtató választ kaptam: — Kegyelmes uram, nincsen semmi baj. És ezek ellenére mégis mentek Genfba, mentek panaszkodni. Lássa ezért haragszom rájuk. És ma a Jorga-kormányt, amely nem igen képviseli a demokrácia elvét, ha nem is kritizálják, de látszólagos támogatásban részesítik. Öszintén szólva, szinte furcsa, hogy a kisebbség, különösen a magyarság, amely támogatta már a néppártot és a liberálisokat is, éppen a demokráciáért küzdő nemzeti parasztpártnak alkot örökös ellenzéket. Erre szeretnék őszinte választ kapni.

— Kegyelmes uram, ha így is volt az önök kormányzása alatt a helyzet:

Hol maradt Gyulafehérvár, miért késett a kisebbségi törvény?

— Gyulafehérvár az én belügyminiszteri gyakorlatomban létezett. Megkérdeztem a kisebbségek hivatott képviselőit, van-e panaszuk? A kapott válaszokat már megmondottam. Ami a kisebbségi törvényről illeti, mielőtt erre válaszolnék, kérdést kell intézni önhöz: — Határozza meg nekem a kisebbség fogalmát!

Itt egy percre megszakad az interjú, a kérdésre ezt a választ adta az ujságíró:

— Kegyelmes ur, ön is volt kisebbségi sőt évtizedeken keresztül

kisebbségi vezér, miért akarja velem, a kisebbség fogalmát meghatározni?

— Mert — válaszolja Vaida — azóta fordult az idő szekere és a mai világrendben a kisebbség fogalmának egész más megállapítása kell, hogy legyen. De — folytatta tovább — a lényeg nem ebben kulminál. Mindig tőlünk követelték a kisebbségi törvénynek a megalkotását. De kérdem, ha a kisebbségi korifeusokat egy terembe záratam volna és minden jóval ellátam volna, akkor a kérdéssel, hogy adjanak

Maniu Gyula visszavonulása végleges

Annyit mondhatok, felkértük Mihalache-t, fogadja el a nemzeti parasztpárt elnöki tisztségét. Mihalache még nem adott érdemleges és végleges választ.

— És ha Mihalache nem vállalja?

— És ha nem vállalja, akkor természetesen, hogy felkérjük Titulescut, vállalja a nemzeti parasztpárt elnöki tisztségét. Azonban ez sem mehet úgy mint azt az ujságkombinációk tudják, mert érdeklődnünk kell Titulescunál, hiszen az ő elnöksége nemcsak rajtunk mulik.

— És az állítólagos belviszályok

a pártban?

— Hát kérem, ismét kérdéssel válaszolok. Vajjon szerelmes és boldog házastársak között nem fordulnak elő zsörtölődések? A párt egységes, de ugylátszik, hogy a nemzeti parasztpártnak a hogyléte az elnöki kérdés mellett más szempontok miatt is sokaknak ugyancsak átmatlan éjszakákat okoz. Ezeknek azt üzenem: Hála az Istennek, jól vagyunk.

— Kegyelmes uram, aki egyben kitűnő orvos is, milyen diagnózist állapít meg a mostani belpolitikai helyzetről?

A kormány helyzete nem a legrózsásabb és nem a legirigylésreméltóbb

Felesleges lenne, a helyzetnek az okait felsorakoztatni. A nemzeti parasztpárt éppen a helyzet miatt újból felfrissíti erőit, sorompóba állítja hibeit, szolidaritásra készíti őket, felrázza őket álmukból! Lássa ezért járom a bánági falvakat, annak ellenére, hogy nem vagyok a kamarának tagja. A politikai visszavonultságomból ismét a küzdőterre léptem. Így látja jónak az erdélyi és bánági románság érdeke. A nemzeti parasztpárt, minden eszetőségre készen, lábhoz tett fegyverrel várja a politikai események

alakulását.

— Kegyelmes uram, egy nemzeti koncentráció, vagy egy liberális-nemzeti parasztpárti együttműködés keresztülvihetőnek látszik?

— A válasz nagyon egyszerű. Évek óta teoretikus szempontból itélve ezt a kérdést, minlíg lehetségesnek látszott. Ha azonban gyakorlati szempontvegen át nézzük, akkor erre az a válasz: lehetetlen.

— És az állítólagos Duca-Vaida tárgyalások...

— Nem voltak — szakítja félbe a mondatot Vaida. **Grósz Dezső.**

Bárkinék jogában áll Alfonz. eksz királyt letartóztatni, ha valamikor spanyol földre teszi a lábát

A spanyol képviselőház hajnali négy óráig tartó ülésén, amelyen a képviselők teljes számban jelentek meg, foglalkozott Alfonz spanyol eksz király ellen benyújtott vádindítvánnyal. Több felszólalás után Romanonez gróf védelmébe vette Alfonz eksz királyt és kifejtette, hogy nem egyedül Alfonz lehet felelőségre vonni a marokkói eseményekért, valamint az uralkodása idején történt kormányténykedésekért. Primo de Rivera tábornok diktatúrájáért sem ő felelős, mert a diktátort Katalonia népe támogatta és a király a népakaratnak nem tudott

ellenszegülni. Részletesen igazolta, hogy az eksz király nem sértette meg az alkotmányt, majd utalt arra, hogy Zamora miniszterelnök az áprilisi forradalom alkalmával csak azt követelte a királytól, hogy hagyja el az országot. Vessenek számot lelkiismeretükkel — mondotta Romanonez gróf — mielőtt döntést hoznak.

Több felszólaló után a képviselőház többsége elvetette az örökös száműzetésre vonatkozó javaslatot. Ezután nyomban új vádindítványt szerkesztettek és azt a képviselőház elé terjesztették. Ebben kérik, hogy Alfonz eksz királyt

hazaárulás és az alkotmány állandó megsértése miatt törvényen kívül állónak tekintsék. Heves vita után a képviselőház többsége ezt a vádindítványt elfogadta. Ennek értelmében Alfonz királyt uralkodói jogaitól megfosztották, Spanyolországban levő összes vagyonát elkobozták és ezt a vagyont a spanyol köztársaság tulajdonának mondták. Amennyiben Alfonz megkísérli a spanyol földre való visszatérést, úgy bármelyik polcárnak jogában áll őt letartóztatni. Jogilag a határozat a száműzetéssel egyenlő.

Az élelmiszerek és közszükségleti cikkek árának leszállítását kéri a Katolikus Munkásegylet a hatóságoktól

A Katolikus Munkásegylet diszgyűlés keretében ünnepelte meg Arpádházi Szent Erzsébet halálának hétszázadik évfordulóját. A diszgyűlés a józsefvárosi katolikus elemi fiúiskola nagytermében folyt le, amelyet erre az alkalomra megfelelően felszítottak és emelvényen a szent asszony szobrát helyezték el. A zsufolásig megtelt teremben a missziós testvérek Szent Erzsébet-éneke nyitotta meg a diszgyűlést. Fialkievics Mária magyar és német nyelven Szent Erzsébetről szóló költeményeket szavalt, utána Schiff Aranka szociális testvér beszélt Szent Erzsébet életéről és a nagy szentet a jótékonyág gyakorlásában mindenki számára követendő példának állította oda.

Páter Kassovics László szalvatoriánus atya fejtegette aztán, hogy miként kell másokkal Szent Erzsébet szellemében jót cselekedni. Az összes előadásokat és különösen Páter Kassovics László mély hatású beszédét a közönség nagy tetszéssel fogadta.

A diszgyűlés ünnepi része ezzel véget ért és megkezdődött a tanácskozás. A gyűlés foglalkozott a Bessenyei-telepre és az erzsébetvárosi szállókba vezető uttal. Nagyon sok munkás és iskolásgyermek jár ezen az úton naponta, amelynek javítása már régen égető szükségesség. A munkásegylet erre vonatkozólag elhatározta, hogy a városhoz beadványt intéz, amelyben az utjavítási munkálatokra követ és mérnöki felügyeletet kér, a munkásokat pedig az egyesület adja és azok bérét is megfizeti. Ezzel husz-huszonöt munkanélküli juthat keresethez.

Elhatározta a gyűlés, hogy a Katolikus Munkásegylet a munkügyi miniszterhez beadványt intéz és kéri fogja, tegyen szigorú intézkedéseket a nyolc

órás munkaidő pontos betartására. Az egyesület elhatározta, hogy a város által tervbevetett beruházási kölcsön ügyében eljár Temesvár város tanácsánál, a Viktória-banknál és a kormányánál, hogy a kölcsön minél előbb valóra váljon. Ez lehetővé teszi majd több száz munkanélkülinek elhelyezését.

Végül elhatározta a Katolikus Munkásegylet, hogy

a hatóságoktól az élelmiszerek és a közszükségleti cikkek árának leszállítását kéri, aminek aztán az lehet a következménye, hogy elérkezzenek a munkások eszékének ideje is. Az árak olesőbbodásával a munkásság lecsökkentett munkabérek mellett is megtalálja megélhetését. A diszgyűlés a pápai himnusz elneklésével véget ért.

Lényeges enyhítés várható a magántisztviselői szükségadóról szóló javaslat parlamenti tárgyalása során

A magánalkalmazottak szükségadójáról szóló törvényjavaslat már a kamara előtt fekszik. A javaslat benyújtása nemcsak a parlamentben, hanem az érdekeltek sorában is megütközést keltett és a magántisztviselők aggódva várják, hogy mi lesz a sorsuk. A javaslattal kapcsolatban az Adeverul érdekes híreket közöl. A lap biztos forrásból arról értesül, hogy Argetoianu pénzügyminiszter a javaslat kamarai tárgyalása alkalmával lényeges módosításokat hoz javaslatba. A lap szerint a pénzügyminiszter fel-

emeli azt a jövedelmi határt, amely után szükségadót kell fizetni. Eszerint a határ nem háromezer lenne, írja a lap, hanem a nyolcezer leig terjedő fizetések nem esnek megadóztatás alá. Tehát a szükségadó kivétele a 8001 leies fizetéseknél kezdődik. A pénzügyminiszter ilyképpen mentesíteni kívánja az alacsonyabb fizetésű magánalkalmazottakat a szükségadó alól. Hogy az Adeverul értesülései mennyiben fedik Argetoianu elhatározását, azt az események fogják igazolni.

Felnöttek között is jelentkezik a vörheny

Temesvárott az utóbbi időben a vörheny megbetegedések száma ijesztő módon növekedik. A város egyes kerületeiből nap-nap után érkeznek jelentések a városi főorvosi hivatalhoz, amelyek újabb vörheny megbetegedésekről számolnak be. A főorvosi hivatal állandóan tizenöt-tizenhat vörhenybeteg tart nyilván és a betegek száma nem akar esökkenni. Súlyos tünet, hogy a kimondottan gyermekbetegség a felnöttek között is jelentkezett. A főorvosi hivatalnál

bejelentett tizenhat beteg között három felnőtt is van, még pedig huszonhárom és huszonhat év között. A többi tizenhárom beteg három és tizenöt éves gyermekek sorából kerül ki. A főorvosi hivatal megtette a szükséges intézkedéseket a veszedelmes betegség továbbterjesztésének megakadályozására, a betegeket minden egyes esetben elkülönítik és remélik, hogy a hideg idő beálltával a járványszerű betegség ereje megtörik. A vörheny megbetegedéseken kívül

**CITY
PENSIO**
WIEN, I.,
Kärntner-
strasse 1.
(Eingang
Singerstr. 2.)

**Családi
magyar ház**

Mérsékelt
árak

Hideg-meleg folyóvíz. Szoba
reggelivel is. Kifünő konyha.

Temesvárott még egy hastifuzos, két hörghurutos és egy orbáncos megbetegedés fordult elő. Ezek azonban enyhe lefolyásúak és a betegek mindannyian a javulás útján vannak.

Sokkal súlyosabb a helyzet Aradon, ahol a vörhenyjárvány már veszedelmes formában lépett tel. Ott negyven-negyvenöt vörhenybeteg van, akik között számos felnőttet is nyilvántartanak.

Magyar kulturünnep lesz vasárnap a temesi Végvár községben

Végvár község egyik legrégebb kulturális intézménye a Végvári Iparosok Olvasó-Egylete, Huszonöt esztendő előtt alapították lelkes végvári magyar iparosok az egyesületet, amelynek azt tüzték ki célul, hogy a jó könyvekkel a tagok továbbműveléséről, hasznos oktatásáról és kellemes szórakoztatásáról gondoskodják. A Végvári Iparosok Olvasó-Egylete hamarosan népszerű lett és tagjainak a száma egyre gyarapodott. Ez lehetővé tette a könyvtárolomány folytonos okszerű szaporítását is és az egyesületnek ma már több száz kötetből álló jól összeválogatott és gondozott könyvtára van. A Végvári Iparosok Olvasó-Egylete most vaárnap, november 22-én ünnepi meg fennállásának huszonötödik évfordulóját. A szép jubileumra nemcsak maga az egylet, hanem az egész község is nagy szeretettel készül. Részt vesz az ünnepségen a községi előljáróság, valamennyi végvári egyesület és a nagyközönség is. Délelőtt tíz órakor a végvári református templomban istentisztelet lesz, amelyen az iparoság zászlója alatt vesz részt. Délelőtt fél tizenkettőkor tartja meg a Végvári Iparosok Olvasó-Egylete diszgyűlést, amelyen beszámol az egylet alapításáról és huszonöt év alatt kifejlesztett működéséről. Délután egy órakor özevgy Tóth Gyuláné vendéglőjében, ahol az egylet helyisége is van, társasébed lesz. Este nyolc órakor ugyanabban a vendéglőben táncmulatsággal ér véget a jubileumi ünnepség. A táncmulatságon, amelynek jövedelmét a könyvtár gyarapítására fordítják, a beléptidij személyenként harminc lei.

Lugoson

ugyanakkor jelenik meg a Déli Hírlap, mint

Temesvárott

A kormány kiáltványa az ország lakosságához és a kis pártok felé való közeledése

Jorga Miklós miniszterelnök a kormány nevében tegnap kiáltványt intézett az ország lakosságához. A kiáltvány reámutat a világháború hatásaira, majd kifejti, hogy a kormány a költségvetési hiányok fedezése érdekében fájdalmas esőkentésekre szánta reá magát. A dolgok természetes rendje azt követeli, — mondja tovább a kiáltvány — hogy az ország lakossága a helyzethez illő nyugalommal fogadja az eseményeket, mert aki ettől a nyugodtságtól eltér, büntetést el önmaga és az ország ellen. Az országban esáki a politikai pártok — felelősségük tudatában — tarthatnak gyűlést, más gyűlést meg tartását nem engedélyezzük. Apellálók a sajtóra is, amelynek feladata, hogy a közvéleményt he-

lyesen irányítsa, ne adjon helyet hangzatos jelszavaknak. A becsületesség sajónak nem lehet más elhivatottsága, mint az, hogy az ország érdekeinek szolgálatában álljon. Mielőtt a kormány kényszerülne erélyesebb rendszabályokhoz nyulni, bizalommal fordul az ország lakosságához, ne üljön fel igazgatásoknak és ne higgyen olyan embereknek, akiket üres ambíciók hevitének. Ez a kormány sem rendelkezik kevesebb ésszel, tehetséggel és nincs kevesebb szíve, mint más kormánynak. Ez a kormány Öfelsége a király bizalmából vezeti az ország ügyeit és igyekszik az országot a válságon átmenteni. A román nemzet türelemmel elviselt már sokkal súlyosabb idöket is, átvergödik ezeken is.

Különben a politikai berkekben igen élénk élet uralkodik és újabb hirdások érkeztek Bukarestből, hogy azok a tárgyalások, amelyek a kormány és a kis pártok együttműködésére irányulnak, kedvezően folynak. Bratianu György és Averescu pártjának magatartásából is erre következtetnek. Politikai körökben az a vélemény uralkodik, hogy Ghica herceg külügyminiszter lemondása befejezett tény és a Lupu dr. vezetése alatt álló parasztpárt is megállapodott a kormánnyal. Ebben az esetben Lupu venné át a külügyminiszteri tarcát vezetését. A kormány a kis pártok felé orientálódik, ami a liberális pártban meglehetősen idegességet okoz.

Feketeszesz-lovagok letartóztatási ügye a temesvári tábla előtt

A Feketeszesz ügyében eszközölt letartóztatások felebbezés folytán a temesvári ítélőtábla vádtaanácsa elő került. A vádtaanács tegnap két aradi letartóztatott ügyével foglalkozott. Az első vizsgálati fogoly az egyik aradi líkőrgyár főtisztviselője, míg a másik Konyalitska István zsidó, mondható saffér, akik letartóztatásuk ellen felebbezést adtak be. A temesvári táblai vádtaanács hosszas tárgyalás után úgy döntött, hogy mindkét letartóztatott továbbra is vizsgálati fogságban marad. A Feketeszesz ügyében különben Aradra érkezett Párlégras vezérfelügyelő, aki Moldován vizsgálóbíróval együtt megkezdte az iratok tanulmányozását. A vezérfelügyelő által lefolytatott vizsgálat reményt ad arra, hogy a Feketeszesz-panamák hónapok óta húzó ügyére végre világhírűségi dörül.

Csak a svábok képezik a kisebbségi államtitkár gondját

A nagykarolyi sváb központnak hatalmas propagandával sikerült kieszközölni, hogy a város filiceumában német tagozatot állítottak fel és a német tagozat mellé fiuinternátust is létesített, amelynek most volt az ünnepélyes felavatása. A propaganda jellegű ünnepségen megjelent Brandseh Rudolf kisebbségi államtitkár is és a felavatási ünnepségről visszatérve nyilatkozott a szatmári újságíróknak a kisebbségi kérdéssről. A kisebbségi alminiszter magyar kisebbségellenes hangot ütött meg, amely a lakosság körében kínos megdöbbenést keltett. A miniszter ugyanis elmondta, hogy élénk érdeklődéssel kíséri a svábok nemzeti mozgalmát és nagy örömmel üdvözli kultúrtörékvéseiket és azt, hogy sváb iskolák felállítására törekcsenek. Amikor azután az újságírók szóba hozták a magyar iskolák ügyét, Brandseh államtitkár kijelentette, hogy arról nem tud mondani semmit, mert egyelőre csak a svábsággal törődik és legfőbb gondját a turterebesi sváb lakosság nemzeti megszervezése képezi. Ez nyíltan bevallott propaganda volt, mert Turterebesen laknak azok a svábok, akik nyíltan magyaroknak vallották magukat. A magyar párt vezetősége elhatározta, hogy tagozati ülés keretében foglalkozik a kisebbségi államtitkár propaganda-utjával és táviratilag tiltakozik a miniszterelnöknel Brandseh Rudolf törekvései ellen.

Minden este a Palace-bárban szenzációs novemberi műsor este 11 órai kezdettel.

A műsor szenzációja: az Európa-szerte ismert két Rival's duó nevetető akrobatikus mutatványokkal. Dolly Eleana, a bécsi pavillon táncszárja, Cora Petri, a bukaresti Duci-bár kedvelt táncosnője. Temesvár éveivel ezelőtti kedvence: Dobi Böske és a többi attrakció. Bárhumorista Vigh Laci, Jazs-parkettánc. Műsor előtt és műsor után a közönség táncol a parketten. Gál Piri előadóművésznő direktrice vezetése mellett a Palace-bár mérsékelt áraival az uri közönség kedvence találkozóhelye.

A tőkepenzes háztulajdonosok kölcsönt nyújtanak az eladósodott háziuraknak, akik egyben jelzálogos tartozásaik állami konvertálását kérik a kormánytól

A tőke elhelyezkedésének új lehetőségeit mutatja az az érdekes indítvány, amelyet a temesvári háztulajdonosok választmányának Cioban Pompil dr. elnök vezetése mellett lefolyt ülése tárgyalt. Nagyon sok tőkepenzes háztulajdonos van, — mondja az indítvány, — aki pénzét a bankokból kivette és most értékesíteni óhajta. Nagy viszont azoknak a háztulajdonosoknak a száma is, akik a pénzintézeteknek tetemes kölcsönrel tartoznak, azonban ezt az összeget most nem tudják visszafizetni. Az indítványozók úgy gondolják, hogy a tőkepenzes háztulajdonosok rendes kamatláb mellett nyújtsanak kölcsönt az adós háztulajdonosoknak, akik első helyen betáblázást adnak, viszont ezzel a kölcsönrel kifizetik banktartozásaikat.

Lyképpen kettős célt érnek el. A tőkepenzes háztulajdonos kihelyezte a pénzét, a pénzintézet visszakapná az adóstól követelését és a szalmazsákban heverő pénz ismét forgalomba kerül.

Ez az indítvány nemesak nagy visszhangot keltett, hanem már ilyen tranzakciók is folyamatban vannak. A tegnap tartott választmányi ülésen Cioban Pompil dr. elnök úgy jogi, mint pénzügyi szempontból vázolta az indítvány lehetőségeit. A választmány egyhangúlag úgy döntött, hogy készséggel közvetít ezekben az ügyekben és az ilyen kölcsönök folyósítására a háztulajdonosoknak rendelkezésre áll.

A választmányi ülésen másik jelentős határozatot is hoztak. Cioban Pompil dr. elnök utalt arra, hogy a háború után nemesak a gazdátársadalom adósodott el, hanem a háztulajdonosok is. Kijeztette, hogy éveken keresztül a házbérek megkötöttsége miatt a házak nem jövedelmeztek semmit és a háztulaj-

donosok tetemes jelzálogkölcsönt kényszerültek igénybe venni. Éppen ezért

felterjesztést intéznek a kormányhoz, hogy nemesak a mezőgazdasági adósságokat szanálja, hanem készítsen javaslatot a házingatlanra felvett jelzálogkölcsönök konvertálása érdekében is.

A javaslat kriteriuma az lenne, hogy csak az a háztulajdonos részesülhetne a konvertálás előnyeiben, aki beigazolja, hogy az utóbbi tizenhét év alatt a különböző lakbérleti megszorítások következtében kényszerült kölcsönt igénybe venni, továbbá igazolja, hogy a pénzt nem spekulációra használta, hanem a házba fektette. Ezt a javaslatot is elfogadták és elhatározták, hogy a jelzálogkölcsön adósságok konvertálása érdekében országos akciót indítanak és ebben a kérdésben emlékiratot terjesztenek a kormány elé.

Elkésett rendelet intézkedik a kisebbségi iskolák méltányos községi támogatásáról

A parlament még 1929-ben megszavazta azt a törvényt, amely az elemi iskoláknak a községek által való támogatásáról szól. A törvény úgy rendelkezik, hogy a községek teljes költségvetésének tizenegyi százalékát a községekben működő elemi iskolák között kell felosztani. A törvény szép és nemes szándékát azonban nem tartották be, mert az összegből a felekezeti iskoláknak — amelyek rendszerint kisebbségi iskolák — alig valamit juttattak, a legtöbb esetben pedig semmit. Már nem egyszer irtunk róla, hogy a felekezeti iskolák fentartói ez ellen hiába kerestek orvoslást. A kisebbségi képviselők és püspökök közös interveiójára végre most már rendezést nyert ez az ügy. A közoktatásügyi miniszterium 34 208. szám alatt rendeletet adott ki, amelyben hivatkozással az elemi iskolákról szóló törvény 186. szakaszának negyedik pontjára elrendeli, hogy a községek költségveté-

sének tizenegyi százaléka az állami iskolák iskolaszékei által a községben működő összes állami és felekezeti iskolák között azok tanulólainak arányszáma szerint felosztásra kerüljön. Az egyes iskoláknak jutó összeget azok iskolaszékeihez kell eljuttatni. A közoktatásügyi miniszter rendeletét megkapta Temesvártörékmegye iskolaszéke is, amely azt másolatban eljuttatta a községek állami iskoláinak iskolaszékeihez. Ebben az esztendőben — sajnos — már az állami iskolák javára egyoldaluan történt felosztáson nem lehet változtatni, mert azt már a vármegye is régen jóváhagyta, sőt az összegeket hónapokkal ezelőtt kifizették és el is költötték. Minden remény megvan azonban arra, hogy a jövő esztendőben a községekben működő felekezeti elemi iskolák nem rövidülnek meg és megkapják az őket megillető községi segélyeket.

Legkönnyebb a vásárlás, mert legnagyobb a választék a

LOUVRE

divatruházban, a józsefvárosi templommal szemben.

Beosztás és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY.
TEB 4. SZÁM.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évenként 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évenként 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a
szerkesztő felel.

A „Helleos” Bányai Nyomda R.-T.
nyomása.

FURLUGEANU

prefektus az alábbi eset hőse. Szinte észrevétlenül él közöttünk, kora reggeltől késő estig az irodában van. Dolgozik, tárgyal, feleket fogad. A hivatalban, de a magánérintkezésben is egész ember. Furlugeanu prefektusnak tegnap észrevétlenül néhány kijelentését hallottuk, amelyet meg kell öröközni. Egy ujonnan kinevezett temesmegyei jegyző mutatkozott be a prefektusnak, Furlugeanu Oktávián a jegyző szemébe néz, homlokán néhány ránc szalad végig, de szavát melegség és őszinteség hatja át, amikor így szól:

— Jegyző ur, érezze jól magát megnyeltem. Az erkölcsi és gazdasági válságok és megrázkódtatások idejét éljük. Jegyző ur, legyen becsület és legyen szíve. A nép, a falu szenved, ne legyen csak a közigazgatási gépezet vezetője, hanem legyen ember. Legyen erőskezü, ha kell, óvja meg azt a tekintélyt, amelyet az állás magára ruházott — de szívvvel és becsülettel cselekedje mindezt. Csak így jutunk előre. Tudom, hogy megértjük egymást, de ha másképp lenne, még a saját fivéremet sem kimélem...

Szép, nemes, emberi jelenet volt. Tiszta levegő terjengett a szobában.

— Károly király ma a fővárosba érkezik. Károly király még egy napot Szinajában maradt és valószínűleg csak ma, szombaton, tér vissza végleges téli tartózkodásra Bukarestbe.

— Maniu végleg visszavonult. Maniu Gyula a kamara elnökségéhez levelet intézett és abban bejelenti, hogy gyulafehérvári képviselői mandátumáról lemond. Maniu ezzel a lépéssel végkép visszavonult a politikai élettől.

Takács József uriszabó Budapest IV., Városház-u. 16

— Egykori temesvári pap karrierje. Szegedről jelentik, hogy Glattfelder Gyula dr. csanádi püspök a szegedi fogadalmi templom plébánosává kinevezett Bezdán Miklós helyébe Csereghy Imre dr. eleki plébánost nevezte ki Makóra plébánosnak. Csereghy Imre, aki annak idején Temesvárott mint püspöki irodagazgató működött és ismert volt, mint pap és ember egyaránt kiváló.

Az erélyes intézkedéseket foganatosítani kell még a népszerűség veszélyeztetése árán is

A magyar képviselőház tegnapi ülésén folytatták a kormányjelenítés vitáját. Napirend előtt Széder Ferenc szocialista kéri a kormányt, hogy mindazoknak a tartozásait, akik a földreform révén ingatlanokat kaptak, a súlyos gazdasági helyzetre való tekintettel engedjék el. Ezután szöveget intéz a szomszéd államok szociáldemokratáikhoz és kéri őket, hogy folytassanak hathatós propagandát az általános leszerelés érdekében.

Hommonay Tivadar egységpárti indítványozza, hogy kölcsön révén a kormány létesítsen a nyugdíjasok igényeinek kielégítésére külön nyugdíjpenztárt.

Rassay Károly demokrata a napirend első szónoka. Hosszabb beszédben a gazdasági válsággal foglalkozik. Megállapítani kívánja, hogy elsősorban két kérdés vár rendezésre és pedig a valuta és az államháztartás költségvetésének egyensúlyozása. Ami a valuta kérdését illeti, számos állam letért már az aranystandardról, hogy ilyképpen is biztosítsa valutájának

értékét. Az államháztartást illetőleg új alapokon nyugvó pénzügyi politikát követel. A kormány tűri a kartellek árdragító politikáját, aminek következménye, hogy képtelen a sokat hangoztatott deflációs pénzügyi politikát keresztülvinni. Nézete szerint az ország súlyos helyzetén csakis belső kölcsön segíthet. Ha erről idejében nem gondoskodnak, úgy pénzügyi anarchia és nagyon szomorú idők virradnak az országra. Ami a volt Bethlen-kormány felelősségrevonását illeti, ezzel a kérdéssel nem kíván foglalkozni. Nézete szerint a új rendszerváltás feltétlenül szükséges. Követeli az általános titkos választójog alapján eszközlendő új parlamenti választásokat.

Ezek a választások azokra a pártokra hárítaná az ország új sorsának vezetését, amelyek a népkarant folytán erre hivatottak lesznek.

Niameny Mihály dr. egységpárti szintén a kormányjelenítéshez szól. Megállapítja, hogy a Bethlen-kormány ténykedéseért a

kormányt támogató párt a felelős. Nézete szerint a jelenlegi helyzet erélyes intézkedéseket követel és nem szabad bizonyos körülményekre tekintettel lenni. Ezeket az erélyes intézkedéseket haladéktalanul foganatosítani kell, még az egyes politikai pártok népszerűségének feláldozásával is.

A napirend következő szónoka Lázár Andor egységpárti, aki kifejté, hogy az adóterhek már annyira súlyosak, hogy azokat az ország lakossága nem képes elviselni.

Gál Jenő és Simon Anőor szintén az ország válságos gazdasági helyzetével foglalkoznak és erélyes rendszerváltást követelnek.

Ezután Dréhr Imre volt népjóléti államtitkár mentelmi jogának felfüggesztése körül volt vita.

Friedrich István szintén az ország helyzetével foglalkozik és megállapítja, hogy a szanáláshoz semmiféle programot nem lát. Ezzel az ülés véget ért és a képviselőházat keddig elnapolták.

BOMBAMERÉNYLET EGY KON-

ZULÁTUS ELLEN. Tegnap délután Philadelphiából bombamerénylet híre érkezett. A déli órákban abban az utcában, ahol a philadelphiai olasz konzulátusnak az épülete van, egymásután több bombarobbanás történt. Az épület a bombarobbanások következtében rombadőlt, a szomszédságban levő házak pedig súlyosan megrongálódtak. A merénylettel érkező első jelentések szerint emberéletben nem esett kár. Abban az időben, amikor a bomba felrobbant, az épületben senki sem tartózkodott. A rendőri vizsgálat megállapította, hogy a bomba óraszerkezet rendszerrel robbantak fel. Minden valószínűség mellett szól, hogy a merényletet antifascisták követték el és egyúttal tüntetés akart lenni az Amerikában időző olasz külügyminiszter ellen.

— A belvárosi plébániatemplom védőszentjének ünnepe. Holnap, vasárnap tartja a belvárosi katolikus plébániatemplom védőszentjének, Szent Katalinnak ünnepét, amikor végbe megy a szokásos bucsú is. Reggel félkilenc és féltíz órákor kismisék lesznek, féltizenegy órákor pedig ünnepléses nagymise következik, amelyet Fereh Mátyás apátkanonok pontifikál. Magyar és németnyelvű szentbeszédet ugyancsak Fereh Mátyás mond. Az ünnepi istentisztelet keretében lesz a templomi énekkar zászlószentelése. Szent Katalin és Szent Frzsebet emlékeztetőre vasárnap, hétfőn és kedden este hét órákor a belvárosi plébániatemplomban esti ájtatosság is lesz.

— Elhunyt magántisztviselő. Kaufmann Armin, józsefvárosi magántisztviselő, ötvenhárom éves korában meghalt. Az elhunyt sok éven át a Franco Romana biztosítótársaság volt titkára. Halálát özvegye, született Rosenzweig Alojzia, leányai, Anda és Ilonka, valamint vejjei, Schönl Sándor és Werner György gyászolták. Temetése nagy részvét közepette ment végbe a Bonnaz-utca 12 szám alatti gyászszobából.

— Elmozdították a zombolyai villanyművek igazgatóságát. Annak idején elkeseredést váltott ki a zombolyai lakosság körében, hogy a régi községi tanácsot feloszlatták és helyébe ideiglenes bizottságot neveztek ki. Ez a bizottság meg is kezdte működését és egyre-másra olyan határozatokat hoz, amelyek a lakosság elégedetlenségét csak növelik. Így a zombolyai villanyművek igazgatóságát is elmozdította és a vállalat élére nyomban új vezetőjét nevezett ki. A villamosművek eddigi igazgatóságának elmozdítása a községben nagy felháborodást keltett.

— Ellopták a ruháját. Tegnap megjelent a józsefvárosi rendőrségen Drika István, Begajborsori lakos és feljelentést tett Markovics Demeter ellen, aki távollétében behatolt a lakásába és egyik öltönyét elvitte. Feljelentésében Drika elmondta, hogy lakását a kulesot szokás szerint a zárban hagyta. Ezt az alkalmat használta ki Markovics, amikor elvitte a ruhát és ezzel ötszáz leiel megkárosította. A rendőrség megindította a nyomozást.

— Újból megjelenik az Ujkelet. Az Ujkelet című kolozsvári napilap, amely a kiadók, valamint az alkalmazottak között támadt konfliktus miatt néhány napig megjelenését szüneteltette, ma reggel ismét megjelent. A konfliktust békés uton elsimították és a lap további megjelenése biztosítva van.

— Az elfelejtett engedély körül. Az oravicei önkéntes tűzoltótestület a három év előtti tűzvész alkalmával elpusztult felszerelésének kiegészítésére mulatságot rendezett. Az est kitűnően sikerült, azonban a rendezőség a mulatságra elfelejtett engedélyt kérni, amiért a pénzügyigazgatóság utóbb 22.815 lei megfizetésére kötelezte. A döntést a tűzoltótestület megfellebbezte és az oravicei törvényszék az időközben kiadott amnesztia alapján a pénzbüntetést amnesztiaiban részesítette. Felelősség folytán az ügy

a temesvári ítélőtábla elé került. A tábla kihallgatta Winkelhofer Károlyt, a tűzoltótestület parancsnokát, aki elmondta, hogyha ezt az összeget ki kell fizetni, úgy egész felszerelésüket el kell adni és az oravicei tűzoltóság nem folytathatja munkáját. A tábla feloldotta a törvényszék ítéletét és új tárgyalás megtartására utasította.

— Fiala leány gyanus halála. Lukács Katalin fiatal leány, gyanus körülmények között Rékászon meghalt. Mivel az a gyanu merült fel, hogy a leány halálát tiltott műtét okozta, a temesvári ügyészség elrendelte a holttest felboncolását, egyben utasította a esendőrséget a vizsgálat lefolytatására.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Küllburg Anna, Gábor Elvira és Suppini Tihamér. Meghaltak: Zimmermann Károly 73, Nenadovics Velimir 68 és Varró István 61 éves korában.

— Villanylámpa mellett dolgoznak már a betörők. Temesvár közbiztonságára nem a legjobb fényt veti az a körülmény, hogy a betörések naponta megismétlődnek. A betörők vakmerősége odáig fajult, hogy a szokásos elővigyázatosságot sem tanúsítják már. Így történt tegnap is, amikor ismeretlen tettesek Stoianovici Zsófia gyárvárosi, Bányu-utca 14 szám alatti lakásába hatoltak be álkulcs segítségével. A lakásban nyugodtan felsavarták a villanyégőket és hozzáfogtak a fosztogatáshoz. A kivilágítás azonban feltűnt Povlitz Ferenc házmesternek, aki a lakásba sietett, mire a rablók az ablakon keresztül elmenekültek. Helyénvaló volna, ha a rendőrség különösen vasárnap délután öt és hét óra között, amikor sok család nincsen otthon, kettőzött rendőri járőröket küldene ki a városba.

A német gazdasági tanács kicsinyes ügyekkel tölti idejét és ezért három tag lemondott

Németországot rendkívüli esemény tartja izgalomban. Ismeretes, hogy néhány hét előtt Hindenburg birodalmi elnök kezdeményezésére a súlyos gazdasági válság szanálása céljából az úgynevezett gazdasági tanácsot létesítették. Ebben a tanácsba az összes pártok képviselőit delegálták. Tegnap délután nyilvánosságra került, hogy a gazdasági tanácsban az agrárius párt

bizalmából helyet foglaló három tag lemondott. A lemondás pillanatnyilag azzal fenyegeti a gazdasági tanácsot, hogy teljesen felbomlik. A lemondott agráriusok szerint a gazdasági tanács, amely a birodalomra nézve sorsdöntő kérdéseket volt hivatott megoldani, esupán kicsinyes ügyekkel foglalkozott.

A lemondás ténye megdöbbentette az összes politikai köröket és

egy esetleges hirtelen bekövetkező politikai válsággal is számoltak. Az esti órákban a helyzet annyiban enyhült, hogy a gazdasági tanács mellett működő szakbizottság még folytatta tevékenységét. Remélik, hogy a hirtelen támadt nehézségeket sikerül áthidalni és Németországot elkerülni az újabb politikai válság.

— 0 —

Jegyzői áthelyezés. A belügyminiszter D u t s a Konstantia, valisoarai jegyzőt a temesi Petromány községbe helyezte át, Konstantinovic Sándor petrományi jegyző Valisoarára kerül.

Közjegyzők az igazságügyminiszternél. Hamangiu Konstantin igazságügyminiszter törvényegységesítési tervzetének megvitatása céljából az ország közjegyzői Bukarestben kongresszust akartak tartani. Amikor a kongresszusra Bukarestbe érkeztek, az igazságügyminiszter közölte, hogy nem engedélyezi törvényjavaslatának vitája céljából összehívott kongresszust. A miniszter azonban fogadta a közjegyzők küldöttségét és annak vezetője, Chiroiu Demeter dr., a temesi közjegyzői kamara elnöke kifejtette, hogy a közjegyzői intézmény fenntartása nem személyi ügy, hanem a nagyközönség érdeke. Hamangiu miniszter válaszában kijelentette, tudatában van annak, hogy milyen érdek van az abban a bizottságba, amely a törvényegységesítést tanulmányozza, a közjegyzők részéről Chiroiu Demeter közjegyzőt is kinevezték.

Az éhező öreg néptanító részére... Több ízben emlékeztünk meg arról, hogy Bojda József nyolevanként esztendő nyugdíj nélküli tanító a feleségével együtt a Kunsttelepen a legnagyobb inségben tengődik. Legnagyobb cikkünk hatása alatt L. Boriska olvasónk ötszáz lejt küldött be szerkesztőségünkbe Bojda József részére. A pénzt rendeltetési helyére juttatjuk.

Zsidó kulturelőadások. A temesvári izraelita hitközség vasárnap, folyó hó 22-én kezdi meg kulturelőadásai sorozatát. Az első előadást Markovits Rodion írta. A műsoron szerepel Reisz Béláné énekszámokkal. Az előadások pontban hat órák kezdődnek a belvárosi hitközség disztermében. Belépődíj minden vendéket szívesen látunk.

Vajda Sándor bántási propagandantja. A nemzeti parasztpárt szövevényes szervezete Karánsebesen kongresszust tartott, amelyen résztvett Vajda Sándor dr., Mihailache és Lugojanu, akiket az egybegyűlt lelkesen ünnepeltek. A kongresszuson Vajda erős bírálatot mondott a politikai helyzetről. Vajda autón Temesvárra jött és Agliceriu Remusz volt szenátor, Grigore Jon volt képviselő, Vuia Szalvator dr. igazgató főorvos, valamint Gaspar Ghița titkár társaságában néhány órát töltött. Vajda ezután Oravicára utazott, ahol ma gyűlés lesz, onnan Boksánba megy és vasárnap Resicán lesz. Ezzel Vajda bántási propaganda-utját befejezte és visszatér Kolozsvárra.

Elitét szigurancafelügyelő. Sava Kornél szigurancafelügyelőt a kiállítások során szerepelt, a kolozsvári törvényszék tizenöt napi elzárásra ítélte. Sava ugyanis egyik alantását töltéig inzultálta.

Egyházi ének és zene. A keresztény asszony, Szent Erzsébet ünnepe mellett Szent Cecilia emléke az, amelyet vasárnap idéz a katolikus egyház minden hívője, különösen azok, akik énekekkel dicserik az Istent. Szent Cecilia fehér lelke ugyanis ezerhátszázegy esztendő óta őrzője az egyházi ének és zeneművészetnek. A székesegyház ének- és zenekara védőszentjének emléknapján, vasárnap délelőtt tíz órákor, a nagymise alatt, amelyet Blaskovits Ferenc nagyprépost pontifikál, Demény Deszónék Árpádházi Szent Erzsébet tiszteletére szerzett E-dur miséjét adja elő.

Elhalasztott művészt. Harva Anny, a kiváló művésznő és Darvas Ernő, a jeles színész november huszonegyedikére és huszonkettedikére, szombat és vasárnapra tervezett művészi estéjükét elhalasztották. A művészi est minél tökéletesebb sikere birta őket arra az elhatározásra, hogy a két estét bővített műsorral november huszonnyolcadikán és huszonkilencedikén a városi színházban tartják meg. A megváltott jegyek ezekre az előadásokra is érvényesek.

A Szarvas kávéházban Gyárváros, Kossuth-tér, szombat és vasárnap malac sorsolás. Minden vendég ingyen sorsjegyet kap. Parkettánc reggelig. Polgári árak!

Az ember és állatvilág élete és jövője. Dr. Cserey Adolf tanár az állatok természetrajza c. 158 oldalas művében 86 képpel tanít meg bennünket az állatok természetrajzára, beleértve az emlősöket és így az embert is. Küldjön be bélyegben 30.— lejt Lepage könyvkereskedésnek Kolozsvár és a könyveskereskedő portómentesen kapja meg. Kérje az árleszállítások jegyzékét.

Az utolsó tiszazugi arzenper. A szolnoki törvényszék tegnap tárgyalta a szövényes tiszazugi arzenmérgezések utolsó perét. A vádlott Szabó Mária volt, akit azzal gyanúsítottak, hogy arzénnel mérgezte anyósát. A törvényszék bizonyítékok hiányában felmentő ítéletet hozott. Az ügyész a törvényszék döntését megfellebbezte. Ezzel az ítélettel a szolnoki törvényszék előtt lejátszódott a tiszazugi arzenmérgezési bűnpernek utolsó felvonása.

Vihar után szélesed. A kamara előző napi viharos ülése után tegnap a hangulat lesenededett és eseménytelen ülés volt. Cantacuzino kérte, hogy a képviselők pontosabban jellemezzék meg az üléseken. Toni képviselő, a tanítók szövetségének elnöke, a tanárok nyomorúságos helyzetét vázolta. Kérte, hogy a tanácsok anyagi helyzetén segítsenek. Jorga miniszterelnök kifejtette, hogy mindig szíven viseli a tanácsok érdekeit, anyagi helyzetük javítására huszonöt millió lejt szánt, azonban a költségvetés mai állása nem engedi meg ennek az összegnek a kiutalását sem.

A statáriumtól való félelemben öngyilkos lett. Oreshazáról jelentik, hogy Nagyszénás községben tragikus öngyilkosság történt. Szent György jómódu nagyszénási kereskedő a statáriumtól való félelemben, felakasztotta magát. Szentének ugyanis kellemetlenségei voltak ügyvédjével. A jogtanácsos tiszteletdíját kérte, mire Szele ügyvéd taláta, hogy az több, mint a közöttük megállapított összeg. Szele erre megfenyegette az ügyvédet, aki viszont a fenyegetést büntető utra terelte és Szele György ellen feljelentést tett. Amikor Szele erről tudomást szerzett, megijedt, azt hitte, hogy ügye a statáriális bíróság elé kerül és ettől való félelemben a halálba menekült.

A Terminus étteremben és bárhelyiségében esténként Várad Aladar és tíz más elsőrendű attrakció lép fel. Szünet közben huszonnégy tagú monstre cigányzenekar hangversenyez. Kezdeté az étterem-variétében 10 órákor, a bárban 12 órákor. Előadás után villamosközlekedés.

Villamosbaleset. A vágóhid közelében tegnap súlyosabb villamosszerenés történt. A negyvenkilences számú villamoskocsi, amelyet Schmidt György vezetett, összeütközött Divics József medvesi lakos szekerével. A lökés következtében Divics lezuhant a kocsirol és fején sérüléseket szenvedett. A mentők bekötötték és utjára engedték.

Bizottsági ülés. A városi tégla-gyár, valamint a gázgyár ügyét intéző polgári bizottság ma, szombaton este hat órákor ülést tart a városi tanácsstermében.

Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

Erzsébetvárosi magánzó halála. Wirkmann Lajos magánzó, rövid szenvedés után hetvenhat éves korában elhunyt. Halálát özvegye, született Milich Gizella és nagyszámu rokonság gyászolja. Temetése november 22-én, vasárnap délután megy végbe, az Erzsébetvárosi Holló-utca 32 számú gyászházban.

Az Önkéntes Mentőtársulat nyílt kérelme a város közönségéhez

Nehéz időköt élünk és ezeket a nehéz időköt társulatunk érzi meg leginkább, amely társulat városunk 100.000 lakosának éjjel-nappal rendelkezésére áll, ma már átlag napi huszonnyolcoszron vonul ki és 1886-ban történt megalapítása óta eddig 126.526 esetben nyújtotta az első segítséget.

Társulatunk fentartója városunk közönsége, amely — ahányszor kéréstünk mindig adott. Most is, amikor háborítatlan továbbmüködésünknek biztosításáról szó van, városunk közönségéhez fordulunk kérve, hogy társulatunkat emberbaráti nemes törekvéseiben támogatni és rendkívüli gyűjtési akciója alkalmával pénzádományokkal segíyezni sziveskedjék, mert még sohasem kellett annyira mint ma.

Társulatunk az egészségügyi miniszteriumnak folyó évi november hó 7-én kelt 68517—931 számú engedélye alapján egy, 8 napra terjedő általános házról házra, lakásról-lakásra szóló gyűjtést rendez, amelyet temesvári nyugdíjasokkal és munkanélküliekkel hajtunk végre, biztosítva nekik is 10 százalékot a gyűjtött összegből.

A gyűjtés nyugtarendszerrel történik. Minden gyűjtőnél a rendőrprefektura részéről léttamozott nyugtáfűzet lesz, melyben 5, 10, 20, 50 és 100 leies nyugták találhatók, összesen 2000 lei értékben.

Fölkérünk mindenkit, hogy tehetségéhez mérten nyugta ellenében adakozni és a társulatunk nevében gyűjtés céljából jelentkezni és szintén támogatásra szoruló nyugdíjasokat és munkanélkülieket jóindulattal fogadni sziveskedjék.

Temesvár, 1931 november 15-én

Salvarea

Az Önkéntes Mentőtársulat elnöksége.

Olcsón

utazhatik

Budapestre és vissza,

ha a személyvonatra érvényes igazolványt 60.— leiert, a gyorsvonatra érvényes igazolványt 120.— leiert vált. Az I és II. osztályon a közvetlen alacsonyabb osztályra váltott jegy, a III. osztályra pedig a fél II. oszt. jegy érvényes.

November 30-ig

Igazolványok kaphatók a

Déli Hírlap

kiadóhivatalában, mely vidékre is küldi utá vétel, vagy az ár és a portó előzetes beküldése ellenében.

Figyelem!

Most nyílt meg a PACSÍRTAMEZŐ ujonnan épült

téli kertje

FEDETT TEKEPÁLYÁK Naponta duning-jazz-zenekar mellett tánc. — Társas összejövetelek és vacsorák — A legkellemebb találkozóhely. — Elsőrangú ételek és italok. — Pontos kiszolgálás. — Szíves pártfogást kér

Havas Mihály a tulajdonos.

A kínai csapatok súlyos vereséget szenvedtek és Mandzsuria kikiáltotta függetlenségét

— Áramszünetelés. A temesvári villanytelep igazgatósága közli: Vasárnap, november hó 22-én az árami kilesz kapcsolva a harmadik kerület egész területén reggel hét órától délután két óráig. Kedvezőtlen időjárás esetén a kikapcsolás következő vasárnapon, november 29-én fog megtörténni.

— Tanácskozás a nyugdíjgyekek miatt. A temesvári, valamint a környékbeli hadirokkantak, árvák, özvegyek, továbbá a tisztok, altisztok, valamint a legénységi állománybeliek saját érdekükben jelenjenek meg teljes számban november 22-én, vasárnap délelőtt kilenc órakor a temesvári városháza tanácstermében összehívott megbeszélésen. Napirenden a nyugdíjgyekek, valamint a kolozsvári központhoz való esatlakozás kérdése szerepel. A határozatot a katonai nyugdíjgyekek temesvári fiókjára a vidéki érdekelteknek írásban küldi meg.

— Adomány a bázosi kápolna javára. A Déli Hírlap egyik olvasója száz lelt írtatott hozzánk a bázosi kápolna részére. A pénzt továbbítjuk a bázosi római katolikus hitközséghez.

* Műsoros magyar táncestély. A Magyar Párt ifjúsági tagozata kulturaprogramjának keretében szombaton, november 21-én és vasárnap, november 22-én egy-egy előadást rendez. Szombaton este a Magyar Házban vig műsorral táncestélyt rendez, amelyen a B. J. a. k. a. b. f. f. y. Vilma által betanított új modern táncok kerülnek bemutatásra. A táncmulatsághoz a zenét a Black-White jazz-zenekar szolgáltatja. Vasárnap este az ifjúsági tagozat a Bessenyei-telepen a Hegedűs-féle vendéglőben a Bánsági Magyar Közművelődési Egyesülettel együtt nagyszabású műsoros táncestélyt rendez. A műsoron szavaltat, ének, zene, felolvasás és színi előadás szerepel. Az előadást itt is tánc követi.

Keleten immár komoly formában folyik a harc. A japánok előrenyomulása most már a szovjetet is beavatkozásra készítette. A szovjet egylőre beírte a diplomáciai beavatkozással, de kísért annak a lehetősége, hogy Japán és a szovjet között szintén bonyodalomra kerül a sor. A londoni Central News értesülése szerint Litvinov orosz

külügyi népbiztos tiltakozott a japán kormánytól, hogy a japán csapatok olyan területeken vonulnak keresztül, amelyeket orosz tulajdonú vasúti vonalak szelnek át. Mukdenből érkezett jelentés szerint M a a - C s a n g - S z e r. kínai tábornok seregeit a japánok letporták. A Heilon városban állomásozó, körülbelül háromezer főnyi

kínai legénység ellen a japánok repülőgéptámadást intéztek. A repülőgépekről bombákat dobtak és mind a három ember elpusztult. Legújabb jelentések azt közlik, hogy Charbinba érkezett híradások szerint Mandzsuria kikiáltotta függetlenségét és Maa Csang-Szen tábornok seregei teljesen szétbomlottak.

— Temesvár csökkentett költségvetése. A belügyminiszteriumtól tegnap rendelet érkezett Temesvár vezetéséhez. A miniszter felhívja a várost, hogy az 1932. évre szóló költségvetést december elsejéig feltétlenül készítse el és azt juttassa el a kerületi közigazgatási vezérfelügyelőséghez felülbírálás végett. G r o f s o r e a n Kornél dr. most tanulmányozza a már kész költségvetést és azt a jövő héten az ideiglenes bizottság végleges formába önti. A legfontosabb tételek a költségvetésben a városi vállalatok bevételei és kiadásai. Tegnap úgy alakult a helyzet, hogy az összes városi vállalatok igazgatói kénytelenek lesznek tetemesen leszállítani a villany, a víz és gáz árát. Az összes papírdíjas tisztviselőket és más szolgálatot teljesítő nyugdíjasokat elboosátják. Az anyagi kiadásokat harminc százalékkal csökkentik.

— Jótékonycélu délután. A temesvári guttemperlek vasárnap, november 22-én délután a belvárosi Hunyadi utca 7. szám alatti helyiségükben szépségversennyel egybekötött jótékonycélu teadélutánat rendeznek. Beleptidj nincsen. Vendégeket szívesen látanak.

— Magyar népdal pályázat eredménye. A Magyar Párt aradi tagozatának közművelődési szakosztálya — mint annak idején megírtuk — népdal pályázatot írt ki, amelynek határideje november elsején járt le. A pályázat igen szép eredménnyel végződött, mert összesen kilencvenegy pályamunka érkezett be. Az eredményt december második felében hozták nyilvánosságra egy nótacst keretében, amelyen a pályadíjas dalok előadásra kerülnek. A szakosztály felkéri azokat a pályázókat, akik pályaműveik után az ötven lejes kezelési költséget nem küldték be, hogy azt november 30-ig pótolják, mert különben a pályázati feltételek értelmében munkáik a pályázatban nem vehetnek részt. A Cármen, In nomine Dei, Irbolya és Rózsa jellegűekkel ellátott pályázatok a határidőn túl érkeztek meg és így figyelembe nem vehetők.

— Uj orvos. Mauritz Jolánt, Mauritz Viktor dr., a temesvári állami német reál gimnázium tanárának a leányát, orvosdoktorrá promoválták.

— A Szociális Misszió Társulat ma ünnepli meg a temesvári letelepedés tiz éves fordulóját. Tiz éve annak, hogy két szürkefátyolos hölgy, a Misszió Társulat két tagja Temesvárra érkezett és megvetette alapját a mai temesvári szervezetnek. A jótékonyági alapon működő társulat tagjai megjelennek mindenütt, ahol segítségre van szükség. A temesvári szervezet hívta életre a három működő leányegyesületet és leányotthont építettek. Ma délután a józsefvárosi katolikus fiúiskolában a jubileum alkalmából összejövetelt rendeznek, amelyen a nagyváradi rendfőnöknő is résztvesz. Vasárnap pedig a nagymise szentbeszédében emlékeznek meg az évfordulóról és a nagymise a tagok közös szentáldozáshoz járulnak.

* A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

A temesvári Magyar Leányegylet
november hó 22-én
 d. e. 11 órakor a Magyar Ház dísztermében tartandó

jótékonycélu matinéjének műsora:

1. Megnyitó beszédet mond: „A szociális munka Szent Erzsébet szellemében” címen: **Páter László.**
2. Chopin: Scherzo cisz moll. Zongorán előadja: **Mayer Izabella zongoraművész.**
3. „A jótékonyág joga” címen előadást tart: **Markovits Rodion.**
4. Népdalokat énekel: **Artner Alice.**
5. Mécs László: „A szegény emberek”. Szavalja: **Péter János.**
6. Rubinstein-Wieniawski: Romance. Brahm: magyar tánc, hegedűn előadja: **Brandeisz József hegedűművész.**

HOTEL CONTINENTAL BUDAPESTEN
 VII., Dohány-u. 42.
 170 szoba. Hideg — meleg folyóvíz. Központi fűtés — első-rangú berendezés.
 Olcsó árak
 Autobusz és vasúti kocsikra e edés minden irányban.

A MAI VISZONYOKNAK megfelelően olcsó tűzifa csak **BASCH fatelepe**n (volt „Vendégfogók fatelepe”) szerezhető be. Temesvár-Józsefváros, Pálvasor, Dohánybevitálóval szemben

— A temesvári teozófiai társaság Szolgálat rendjét viselő szociális alakulata vasárnap, november huszenkettedikén délután öt órakor a Tiszti Kaszinó nagytermében ünnepélyt rendez, amelynek tiszta jövedelme jótékony célú szolgál. A műsoron szerepel a temesvári vadászok zenekara, Clupe Marcu szavaltata, Suba Stella, Binger Pipi táncművész nővendékei táncukat lejt, Boros György énekszámával, míg Oanca Eugenia táncszámával szórakoztatja a közönséget. Ezenkívül a rend tagjai által készített kézimunka kiállítását is ekkor eszközlök. Sorsjegy ára ötven lei. Minden szám nyert. A műsor megváltása kötelező, egyben belépőjegyül szolgál.

— Az erdélyi katolikus státus új elnöksége. Az erdélyi katolikus státus Kolozsvárott ülést tartott és M a j l á t h Károly Gusztáv erdélyi püspök beszéde után elnökké Gyárfás Elemert, alelnökké pedig I n e z é d y J o k s m a n n Ödönt választották meg. A státus elnöksége úgy döntött, hogy anyagi nehézségek miatt csak három katolikus gimnáziumot tud fenntartani. Arról volt szó, hogy a kolozsvári és esikszeredai gimnáziumok mellett a harmadik fenntartandó intézet a székelyudvarhelyi, vagy a gyulafehérvári legyen. Az úsz püspök kijelentette, hogy inkább kolduini megye, de a gyulafehérvári gimnáziumot nem engedi beszünetelni. A státus erre elhatározta, hogy a székelyudvarhelyi gimnáziumot tovább nem tartja fenn.

Kinek köszönhetjük a mai kultúránkat? A mai műveltség alapját a görögök építették meg. — érdekesen, vonzóan írja ezt meg Kallós Ede — Görög élet és műveltség e. könyvében. Az antik görög ember mindennapi életének és szelleme ünnepi megnyilvánulásának tükré ez a könyv. 200 oldal. Régi ár 102.— lei volt, most 51.— lei Lepage-nál Kolozsvár. Küldje be bélyegber és Lepage portómentesen küldi. Kérje az olcsó könyvek jegyzékét

Rendkívüli olcsó árak! **Rendkívüli olcsó árak!**

Uj cserépkályhákban

Kézpénzért, amíg a készlet tart:

60 köbméter fűtőképességű, kompletten felszerelve	2700 L.
70 köbméter	2900 L.
85 köbméter	3200 L.
100 köbméter	3500 L.
120 köbméter	4400 L.
150 köbméter	5400 L.

kályhám elismert jó fűtésükért és tartósságukért garantomok. Kész kályhám megtekinthető üzletben: Gyárváros, Andrassy ut 16.

Turi György
 cserépkályhagyártó
 (Hivatkozzék ezen hirdetésre)

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompuddert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas-hoz” Belváros, Szent György-tér

A Déli Hírlap
BUKARESTBEN
 a következő kioszkokban kapható:
a főpostánál
a II. sz. postánál
a Bul. Elisabetán
 „Luvru” mellett Bercovici banknál Hotel Bristolnál Hotel Princinálnál
a Calea Victoriein
 a liberális pártklubnál Oroteianu előtt „Select” mozi mellett Hotel Grand előtt Athenum mellett
a Calea Grivitein
 a pályaudvar előtti két kioszkban.

Rádió

Szombat. (November 21.) Bukarest.

óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra 30: Operaelőadás. Budapest. 10 óra 15: A rádió házikvartettjének hangversenye. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: A Városi Színház kamarakórusa férfikvartettjének hangversenye. A kvartett tagjai: Weinek Ödön, Haris Győző, Hajdu Imre és Simai Henrik. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra: A Rádióélet gyermekjátésközvetője. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: A Kisfaludy Társaság irodalmi délutánja. 7 óra: Szmirnoff Szergej orosz balalajkazenekarának hangversenye. 8 óra: Rádióamatőrposta. 8 óra 45: India muzsikája. Zajthy Ferenc előadás gramofonlemezekkel. Vörös Anikó (ének) és Babits Vilma (zongora) közreműködésével. 9 óra 30: Zenekari hangverseny Campaiola Enrico hegedűművész közreműködésével. 11 óra 15: Hírek, majd gramofonzene. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 45: Gramofonzene. 4 óra 20: Havai zene. 6 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 45: A bécsi szimfonikusok hangversenye. 9 óra 40: A Cécovics című operett előadása. 12 óra 5: Jazz-band. Belgrád. 12 óra 5: Nemzeti dalok. 1 óra 5: A rádiózenekar hangversenye. 5 óra 30: Gramofonzene. 6 óra 30: Délszláv dalok. 7 óra: Szórakoztató zene. 9 óra: Nemzeti dalok. 9 óra 30: Tarka-est. 11 óra 50: Jazz-band. Langenberg. 6 óra: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra: Szórakoztató zene. Milánó. 8 óra 15: Könnyű zene. 8 óra 45: Gramofonzene. 10 óra: Tarka-est. 12 óra: Táncczene. Prága. 10 óra: Opera és operett részletek. Róma. 6 óra 30: Könnyű zene. 8 óra 50: Gramofonzene. 10 óra: Operaelőadás. Strassburg. 7 óra: Könnyű zene. 8 óra: Könnyű zene. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Hangverseny. 12 óra 30: Táncczene. Varsó. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Könnyű zene. 11 óra 10: Chopin művek. 12 óra: Könnyű és táncczene.

Vasárnap. (November 22.) Bukarest. 11 óra: Egyházi ének. 12 óra: Zenekari hangverseny. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Sztambul rózsája című operett-előadás. Budapest. 10 óra: Hírek, kozmetika. 11 óra: Református istentisztelet. Prédikál Ravasz László dr. püspök. 12 óra: Egyházi népének és szentbeszéd a Jézus Szíve templomból. Szentbeszédet mond P. Bangha Béla Jézus-társasági házfőnök. Utána a Mándits szalózenekar hangversenye. A hangverseny szünetében rádiókronika. Elmondja Papp Jenő. 3 óra: Gramofonzene. 4 óra: Előadás. 4 óra 45: Rádió szabadegyetem. Utána hírek. 6 óra: Az első honvéd gyalogezred zenekarának hangversenye. 7 óra 15: Szahay históriák. Irta Szalay László dr. Felolvassa Fehér József dr. 7 óra 50: Dalok. Előadja Nagy Margit. 8 óra 30: Sporteredmények. 8 óra 45:

A Viktoria hotel rejtélye című hangjáték előadása a stúdióból. 10 óra 25: Kézzongorás jazz-átiratok. Előadják Kondor Leó és Polgár Tibor. Utána Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Spolarich-kávéházból. Bécs. 12 óra 45: A bécsi szimfonikusok hangversenye. 2 óra 30: Gramofonzene. 4 óra 40: Délatáni hangverseny. 6 óra 15: Zongoraneves játék. 7 óra 35: Operettrészletek. 9 óra 5: Vigjáték előadása. 11 óra 40: Szórakoztató zene. Belgrád. 12 óra: Nemzeti dalok. 12 óra 30: Gramofonzene. 1 óra 30: A rádiózenekar hangversenye. 6 óra 30: Nemzeti dalok. 7 óra: Egyházi ének. 9 óra: Énekhangverseny. 9 óra 30: Szimfonikusok hangversenye. 11 óra: A rádiózenekar hangversenye. Langenberg. 5 óra 30: Délatáni hangverseny. 9 óra 15: Hangverseny. Milánó. 5 óra 30: Operettelőadás. 7 óra 30: Sporthírek, gramofonzene. 9 óra 35: Operaelőadás. Prága. 9 óra 30: Fűvőzenekar hangversenye. 10 óra 30: Vonósneves játék. 11 óra: A newyorki filharmonikusok hangversenyének közvetítése Newyorkból. Vezetője Arthuró Toscanini. Róma. 10 óra: Tarka hangverseny, utána gramofonzene. Varsó. 8 óra 25: Gramofonzene. 9 óra 15: Népszerű hangverseny. 11 óra 10: Zongorajáték. 12 óra: Könnyű és táncczene.

Hétfő. (November 23.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 10: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Kamarazene. 9 óra 45: Hangverseny két zongorán. 10 óra 15: A rádió házikvartettjének hangversenye. Buda-

pest. 10 óra 15: Hangverseny Hajdu Anna (ének), Faragó György (zongora) és Jákó Béla (ének) közreműködésével. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Gramofonzene. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A gramofonzene folytatása. 5 óra: Nők tanácsadója. 6 óra: Felolvasás. 6 óra 15: Horváth Janesi és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra 50: Előadó-est. 8 óra 40: A budapesti filharmonikusok hangversenye Rubinstein Artur zongoraművész közreműködésével. 10 óra 15: A Felső szalózenekar és Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye Kalmár Pál (ének) közreműködésével. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 2 óra 10: Gramofonzene. 6 óra: Délatáni hangverseny. 9 óra: Bohózat előadása. 11 óra 30: Operettrészletek. Belgrád. 1 óra 5: Hangverseny. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Nemzeti dalok. 6 óra 30: Könnyű zene. 7 óra: Délatáni hangverseny. 9 óra 30: Hegedűhangverseny. 11 óra: Szórakoztató zene. Langenberg. 9 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra: Emlékünnapély. 11 óra 30: Cigányzene közvetítése Budapestről. 12 óra 30: Jazz-band. Milánó. 8 óra 40: Gramofonzene. 10 óra 30: Zongorahangverseny. Prága. 8 óra 40: Schabert-dalok. 9 óra 5: Zsidó templomi ének. 10 óra: A rádiózenekar hangversenye. 11 óra 20: Gramofonzene. Róma. 8 óra 50: Gramofonzene. 10 óra: Könnyű zene. Varsó. 8 óra 50: Gramofonzene. 12 óra: Könnyű és táncczene.

-o-

Közgazdaság

A behajtásra átadott váltók és csekkek nem tartoznak a kényszer-egyezségi vagyonhoz

A Marmorosch-Blank bankház betéti bizottsága, amely a betétek bizalmából ellenőrzi a bank ügymenetét, tegnap ülést tartott és ekkor érdekes határozatot hozott. Közölte a Déli Hírlap is az ilfovi törvényszék döntését, amely megállapította, hogy a kényszeregyezségbe került bank köteles a behajtás végett átadott váltók és csekkek összegét is a kényszeregyezségi tömeghez eszotolni és a megbízott

szintén hitelezőnek tekintendő. A Marmorosch Blank betéti bizottsága szembehelyezkedve ezzel a bírói állásponttal, tegnap egyhangulag úgy döntött, hogy megalgald az inkasszóra átadott váltók és csekkek ellenértékét a megbízotnak teljes összegben kifizetni, ennélfogva ezeket az összegeket feloldotta. A határozat pénzügyi körökben feltűnést váltott ki.

-o-

Kamarai ösztöndíjak megszavazása. A temesvári kereskedelmi és iparkamara elnöki tanácsa legutóbbi tartott ülésén huszonkilenc kereskedelmi és ipari tőstkolai hallgatónak ösztöndíjat szavazott meg. Ezek közül tizenegyen a bukaresti, tizen a kolozsvári felsőkereskedelmi akadémián tanulnak, nyolc pedig külföldön végzi tanulmányait.

Nagy mennyiségű ércpénz készül. A getoianu pénzügyminiszter törvényjavaslatot terjesztett a kamara elé, amelyben a kormány felhatalmazást kér ércpénz veretésére. A javaslat szerint a kormány három millió nyelcszáz millió lei értékben 1. 2. 20, 50 és 100 lejes ércpénzt hozna forgalomba.

A bankok és a parasztlétszámok rendezése. A Nemzeti Bank igazgatótanácsa tegnap délelőtt ismételtlen a mezőgazdasági tartozások konvertálási javaslatával foglalkozott. Az igazgatótanács úgy döntött, hogy emlékiratot készít és abban felsorolja nemcsak a jegybank, hanem a többi bankok álláspontját is a javaslatnál szemben. Valószínű, hogy a jegybank több módosítást ajánl. Az emlékiratot megnyitja az Manoiescu bank kormányzó. Argetoianu pénzügyminiszternek.

Gabonáinak magánárfolyama. Buza 260 lei, újitengeri 165 lei, zab 300 lei, árpa 250 lei és burgonya 160 lei százkilónként. Az irányzat a búzában barátságos.

A temesvári kamara ülése. A temesvári kereskedelmi és iparkamara igazgatóválasztmányja november huszonhatodikán délelőtt feltűzenegy órakor a kamara tanácsstermében ülést tart. Ekkor foglalkoznak a kamarák szövetségének a gazdasági vaságra vonatkozó átiratával. Fontos kérdés lesz az elnöki tanácsnak a betegpénztár részére szükséges orvosságoknak központosított helyen való vásárlása. Ezután a városi pénzügyi szabályzat tárgyalására térnek át, végül napirenden szerepelnek még az előterjesztések és indítványok.

Egy millió pengő visszleszámitolási hitel. Budapestről jelentik, hogy a Pénzügyi Központ a Törökvis pénzügyintézetnek, amely a magyar szociáldemokrata párt érdekltségébe tartozik, egy millió pengő visszleszámitolási támogatást nyújtott. Az egy millió pengő kiutalása nemcsak pénzügyi, hanem politikai körökben is feltűnést keltett.

Feljelentettek egy adóvégrehajtót. A pénzügyigazgatóságon feljelentést tettek Dine a adóvégrehajtó ellen, aki Luty e József gyárvárosi borbélymester, Gyárvadvar-utca 2 szám alatti lakásában botrányt rendezett. Az adóvégrehajtó ugyanis 2200 lei adóhátralékot követelt, ezzel szemben a borbélymester veje adókönyvecskével bebizonyította, hogy a hátralék mindössze 1185 leit tesz ki. A végrehajtó erre berontott a lakásba, ahol a borbélymester felesége súlyos betegben az ágyban feküdt és éktelen kiabálás közepette az adókönyvet eltepte, majd kijelentette, hogy abban az esetben, ha másnap nem fizetik ki a hátralékot, az egész butorzatot elkönyvetélt.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 305, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 645, dollár 167.70, hollandi forint 68.10, dinár 2.99 francia frank 6.60, olasz lira 8.80, eszék korona 4.975, német márka 40, osztrák schilling 23.80, svájci frank 34, magyar pengő 29.75, belgas (60 belgas frank) 24.

Mozi

-o-

Mozi mai műsora.

Bélvárosi Capitol mozi: Két világ. (Beszélő film.)

Erdélyvárosi Doina mozi: Két világ. (Beszélő film.)

Fogym mozi: Boldog emberka. (Walzerparadies. Beszélő film.)

Gyárvárosi Apollo mozi: Malek megmenti Európát. (Hangos film.)

Mehalai Concordia mozi: A titokzatos asszony X. 27. (Beszélő film.)

Kézpénzért olcsón

vehet férfi- és nő ruhákat

FUCHS SÁNDOR

ruházatiételeben csak Józsefváros, Skudler-tér 3. sz. a.

Átmeneti férfi felöltő 980 lejtől

Sport férfiöltöny 900-1500-ig

Pia télikabátok 400-900-ig

Szövet pantalon 180-400-ig

A Kereskedők Réziskutató-

sának tagja.

Videóleket 5% engedmény.

Zsombolyán

ugyanakkor jelenik meg a Déli Hírlap, mint

Temesvárott

Apróhirdetések

Az apróhirdetés olcsó és eredményes.

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság rovatban négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-vétel, Alkamazás és vegyes rovatban három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Allástkeresők savankint két leit fizetnek, vastagabb betűvel három leit. Legkisebb apróhirdetés **nusz lei**, többszöri közlés esetén egyenkint tizenöt lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Jelígés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hirlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok.

Józsefvárosban: March - trafik, Küttel-tér.

Alkamazás

Biztosítófarsaság

román, német, nyelvtudással férfialkalmazottat keres. Címeket „Jó munká-erő” jelíggére a kiadóba kérek. (1546)

Kisasszony

ki gyors- és gépirást tud, ügyvédi irodába felvétetik. Címeket „Komoly” jelíggére a kiadóba kérek. (1814)

Allást keres

Francia nyelv

és irodalom oktatás kezdőknek és haladóknak, egyenkint és csoportokban. Cim a kiadóban. (2429)

Angol nyelv

és irodalom oktatás kezdőknek és haladóknak, egyenkint és csoportokban. Cim a kiadóban. (2429)

Olcsó házi varrónő

aki egyszerűbb ruhák készítését vállalja, esetleg fehérnemű javítást is, napi 70 leiert házakhoz ajánlkozik. Milasevits József, Józsefné Ill., szőlők, Bulyai-u. 5. (1647)

Varrónő

igen olcsón vállal minden e szakmába vágó munkát. Különösen gyermekruhák, pizsamák, házi ruhák, fehérnemű készítésben gyakorlott. Erzsébetváros, Korona-utca 18-15, jobbra első ajtó. (1790)

Adás-vétel

Perzsabunda

középtermeire, jó állapotban 15.000 leiert eladó. Megbizva: Gáborné, Ill., Battyányi-utca 6. (2815)

Ház

egy három szobás és három egyszobás lakás, mellékhelyiségekkel eladó. Ill., Király-u. 97. (2809)

Varrógép

jó karban lévő, hímzési felszereléssel megvételre kerestetik. Címeket „Varrónő” jelíggére a kiadóba kérek. (1570)

India véres napjai

A Déli Hirlap történelmi regénye

Sir John Retcliffe műve alapján írta Berkó Károly

(10. folytatás.)

— Hát majd elintézi Antonio Pescara, a vónk! Hiszen ugyis az volt a szándéka. És mert erre a vidékre csalta a buta angolokat, hát bizonyos, hogy itt lesz valahol a hegyekben.

— Igen, de hogyan értesítéd őt, hogy az angolok itt vannak?

A kisfiu fürgén talpra ugrott.

— Hát majd értesítem én az apámat. Ismerem a hegység minden zugát, mert nem egyszer megmutatta nekem, hol szokott bujkálni. Legyetek biztosok, hogy még éjszaka is megtalálom. Ha aztán megjöttünk, hollókárogás lesz a jel, hogy megérkeztünk.

Ezzel feleletet sem várva, máris kiszaladt a házból.

— Ebből derék férfi lesz, — mondotta elégedetten a nagyanyja, — a Madonna áldása legyen léptein.

Az öreg Jacopo megvakarta a füle tövét.

— Hát nem bánom, no. Legyen úgy, amint ti akarjátok. Persze, a harcot már nem szeretem, de ha Antonio jó éles késsel álmukban csendben elvagdossa az angolok torkát, akár magam is segítek neki. Csak csinálj meg a vacsorát. Tereza, majd én gondoskodom róla, hogy mélyen aludjanak. Jó erős bort tesztek eléjük, amely hamarosan erős álomba ringatja őket.

Tereza és Jacopo nekiláttak a készülődéseknek, hogy az utasokat megfelelően fogadhassák. Jacopo az első szoba tűzhelyén hatalmas tüzet rakott, Tereza pedig vacsorát készített.

Nemsokára visszatért Grimaldi, vele együtt a négy angol fiatalember és velük a vikárius.

A tűz mellett foglaltak helyet, hogy ruhájuk megszáradjon, közben pedig nekiláttak a vacsorának, amelyet Tereza asszony szolgált föl. A jó erős bort sem vetették meg, amelyből Jacopo bőséges mennyiségeket tett eléjük. Vacsora után, természetesen további iddögálás közben nekiláttak fegyvereik megtisztításának, amelyek a záporban alaposan megnedvesedtek.

— Késő van már, — adta ki tizenegy óra tájban a jelszót Hunter vikárius, — menjünk aludni, mert reggel korán akarjuk utunkat folytatni.

Valamennyien felkerekedtek és Jacopo vezetése alatt felmentek az emeletre. A két szobában elhelyezkedtek és csakhamar mélyen aludtak a padokon. Csak egyedül Hunter nem tudott aludni. A nyughelyén mozdulatlanul feküdt. Arra gondolt, hogy most valahol Olaszország másik táján tartózkodik a menyasszonya is, aki majd Szezebe utazik, ahol találkozniok kell, hogy aztán együtt folytassák útjukat India felé.

Később felkelt és az ablakhoz lépett. A felhők már szétoszoltak és a menybolt tele volt csillagokkal.

Szeme hamarosan hozzászokott a homályhoz. Észrevette, hogy a

házzal szemben vagy kétszáz lépésnyire erdő van. Ezt az erdőt érkezésükkor, amikor még koromsötét volt az ég és az eső is zuhogott, nem vették észre.

Egyszerre csak úgy tűnt fe neki, mintha az erdő sötétségéből egy alak válna ki.

Megerőltette nézését és csakugyan egy férfit pillantott meg, amint óvatosan sompolygott a ház felé.

Rosszat sejtve kissé visszahúzódott, hogy az illető ne vehesse őt észre, ha esetleg felfelé pillant. De azért elhatározta, hogy résen lesz.

Hirtelen hollókárogás hallat szott a ház mellett.

A károgás háromszor megismétlődött.

A következő pillanatban a földszinten lassan kinyílt egy ablak.

Jacopo suttogo hangja hallat szott.

— Ki az?

— Hegyi holló.

— Kicsoda?

— Ejnye, Jacopo, hát nem ismeresz már engem? Én vagyok: Petrovics Danilo. Engedj be. A véd kiüldött.

A vikárius azután hallotta, hogy az ablak besukódott. Nemsokára azonban halkán nyílt a kapu.

Hunter meg volt róla győződve, hogy a jövevények rossz szándékai vannak és azért elhatározta, hogy lemegy a földszintre és kihallgatja a beszélgetést.

Lassan kinyitotta a szoba ajtaját, kilépett a szűk folyosóra, aztán lesompolygott a konyhába vivő lépcsőn.

Mikor leért a konyhába, minden szót tisztán hallott, amelyet Jacopo és a jövevény egymással váltottak.

— Na hallod, Petrovics Danilo, — mondotta az öreg Jacopo, — csakugyan nem hittem volna, hogy hamarosan látlak. Ez éppenséggel nem hittem volna, hogy a megbeszélt jelet, a hollókárogást te fogod megadni.

— Tudod, öreg cimborá, a magunk féle csempészember mindenfelé megfordul. Egyszer itt van, máskor ott, ma az egyik országban, holnap a másikban. Amint ezen a vidéken jól ismerlek téged és ismerem a védet, éppen úgy vannak más vidékeken és más országokban is ismerőseim. Jól tudod, hogy a csempész csak úgy tud boldogulni, ha mindenütt vannak jó emberei.

— De hogy tudtad meg a jelt?

— Ma este találkoztam a hegységben védvel, Antonio Pescaraval. Éppen vacsoránál ültünk, amikor megjelent az unokád. Valamit suttogott az apjának, aki erre azt mondta nekem, menjek ide hozzád. adjak jelt hollókárogással, mire kinyitód nekem a kaput és beengedsz.

— Nem, üzent semmit?

— Dehogyan nem! Hiszen egyenesen azért kiüldött, hogy az üzenetet átadjam neked.

— Mi az üzenet?
— Azt üzeni, hogy előbb össze kell szednie a barátait és azután csak éjjelután egy órára érhet ide, hogy elvégezze itt a munkát, amelőtt rája vár.
— Megmondta neked, miről van szó?
— Nem, de én nem is kérdeztem. (Folyt. következik.)

Lakás

Kiadó

üzlethelyiség lakással együtt. IV. Begabalsor 16. Érd. a háztu ajdonosnál. (2810)

Különféle

Molnár Julia

névre szóló pirosigazolvány elveszett. Megtalálójá a rendőrségen adja le. (2813)

Lackovits György

pirosigazolványa elveszett. Megtalálójá a rendőrségen adja le. (2816)

500.000 lei készpénzzel

betársulnék mint aktív résztvevő jól bevezetett nyomdávalalalabta. Ajánlatokat „December 1” jelíggére a kiadóba kérek. (1540)

50%

kedvezmény az osztrák szövetségi vonatokon

Semmering, Hainfeld, Gutenstein, Wachau, Mariazell

és a többi világhírű téli sport- és üdülőhelyre. Akárhányszor igénybe vehető ez az utazási kedvezmény kirándulásokra a **Schneebahn**on az összes téli sporthelyekre.

Ingyen vizum

mert azt díjmentesen a határon adák meg.

25%

kedvezmény a bécsi autobuszokon és valamennyi hangversenyre

50%

kedvezmény az összes képzőművészeti kiállításokra.

15%

kedvezmény a legelőkelőbb szállodákban és pensiókban **már most febr. 29-ig** Ezen kedvezmény igénybe vehető azon jegyfűzet ellenében, mely 190 leiert a

Déli Hirlap

kiadóhivatalában kapható.

A temesvári Magyar Leányegylet

ezuton is kéri városunk nem-szelkü embereit, hogy a **szegények karácsonyi**

felruházhatására

cipő, ruha és fehérneműket **adakozzanak**

Az adományokat kérjük a Magyar Házba leadni.